

Irodalom és művészet.

Az aradi színház válsága.

(Nem jár a közönség a színházba.)

Akik az utóbbi időben ellátogatnak a városi színházba, szomorúan tapasztalhatták, hogy az előadások igen gyér számú közönség előtt folynak le. Aradváros magyar közönsége, amely mindig a legjobb színházlátogató publikum volt, az utóbbi időben egyáltalán nem támogatja ezt a magyar kulturintézményt. A közönség passzivitásának az lett az eredménye, hogy a színház jövedelme annyira megcsappant, hogy Róna Dezső színházigazgató július 1-én már nem tudta kifizetni tagjainak a fél hónapi gázsit. A színházigazgató ma hírdetményben kérte a színház tagjait, hogy néhány napig várjanak türellemmel. A színház tagjai körében eleinte meglehetősen izgalmat okozott a gázsiz elmaradása, amikor azonban megtudták, hogy csak egy-két napi várakozásról van szó, kijelentették, hogy türelmesen várakoznak és teljesítik kötelességüket. Remélhető, hogy a város közönsége csekélyen nem fogja cserbenhagyni a magyar színházat. Ha a válság tovább tart, a színház kénytelen lesz bezárni kapuit Arad magyar közönségének szegényére.

* Az aradi városi színház heti műsora. Vasárnap d. u.: Piros bugyelláris. (Mérsékelt helyárrakkal.) Este: Artatlan Zsuzsi. (Rendes helyárrakkal.) Hétfőn: Hermelins nő. (Hétszínű.) Kedd: Paraszibecsület és Bajazzók. Aca de Barbu k. a., a bécsi Carltheater tagjának vendégléptével. (Rendes helyárrakkal.) Az előadás megkezdéskor a nézőterre vezető ajtókat bezártnak. Szerda: Obsitos. Repríz. Barics Gyula első fellépésével. Csütörtök: Cigánybáró. Aca de

Barbu és Barics Gyula fellépésével. (Rendes helyárrakkal.) Az előadás megkezdésekor a nézőterre vezető ajtókat bezártnak. Péntek: Carmen. Az előadás megkezdésekor a nézőterre vezető ajtókat bezártnak. Szombat: Körbe-körbe. (Reigen.) Imre Sándor rendezésében. Bemutató előadás. Csak felnőtteknek. Vasárnap este: Körbe-körbe. Ujdonság, másodszor.

* Vasárnap este megismétli az aradi színház az Artatlan Zsuzsi operettét, mely minapi repríze alkalmával a közönség körében osztatlan sikert aratott.

* Vasárnap délután mérsékelt helyárrakkal a Piros bugyelláris című népszínművet játszik.

* A színház igazgatósága e hétre változatos és érdekes műsort állított össze. Hétfőn megismétlik a Hermelins nő nagy sikert aratott operettét, míg kedden kezd vendéglátóként Aca de Barbu kisasszony, a bécsi Carltheater primadonnája. Az illusztris művész kedden a Bajazzók és Paraszibecsület operák fő női szerepeit énekli, míg csütörtökön a Cigánybáró Saifiját.

* Barics Gyula betegségéből felépülve szerdán este lép fel újra az aradi színházban, mely alkalommal az igazgatóság az Obsitos reprízét tűzte műsorra. Az aradi közönség kedvencének második fellépése csütörtökön a Cigánybáróban lesz, amelyben Barics mint Gábor diák fogja sikereit ezúttal is gyarapítani.

* Körbe-körbe. (Reigen.) Schmitzler szenzációs darabját szombat este mutatja be az aradi színház prózai együttese. A darabot az eredeti bécsi beállítás szerint, mely ott óriási feltűnést keltett, Imre Sándor rendezi, akinek kiváló színpadi rutinja a darabnak sikamlóságain kívül művészi értéket is biztost. Az előadást vasárnap megismétlik. Mindkét estén csak felnőttek jelenhetnek meg a színházban.

* A Carmen opera repríze péntek este lesz. Jegyek az összes e-heti előadásokra rendes helyárrak mellett a téli színház pénztáránál d. e. 10-12-ig és d. u. 3-5-ig válthatók.

* Hétközi ünnep. Budapest. Most lesz 100 éve annak, hogy Keszthelyen az első Helikoni-ünnepet rendezték, amelyen az akkori írók műveit mutatták be. Ennek jubileumát fogja most megünnepelni a magyar irodalmi világ. Az ünnepségen részt vesz Horthy Miklós kormányzó, továbbá a volt pozsonyi és kolozsvári egyetemek küldöttsége is.

* Halál arénája az Apollóban. (Artista dráma.) Páratlan sikerrel mutatta be az Apolló a Halál arénája című artista drámát. A világhírű filmmatrakció legérdekesebb fordulatok mellett két sokat hányatót gyermek életét mutatja be. Morgan cirkuszigazgató elrabolja Emilie Argos grófnő kis fiát és fogadott leányát és artistákat nevel belőle. Hosszu idő múltán, miután a grófnő unokaöccse merényletet akar a két felismert gyermek ellen végrehajtani, kerülnek vissza a grófnőhöz. Hajmeresztő jelenete a drámának, amikor Francois, a grófnő fia a felgyújtott trapézra mutatványokat mutat be és az életveszélyes helyzetéből Marie kimenti. A gyönyörű meséjű filmet vasárnap mutatja be utóljára az Apolló. Hétfőtől kezdve a Femina című 5 felvonásos ragyogó művészettel felépített dráma kerül az Apolló műsorára. A dráma meséje egy szépségében pompázó hercegnő tragédiáját öleli fel, akit egy könnyelműen adott eskő miatt kedvese, egy tehetséges fiatal művész megöl. A megkapó dráma főszerepében Almiranti Mauzini nyújt ki való alakítást. A gyönyörű drámát hétfőn és kedden mutatja be az Apolló.

* Új műsor az Urániában. Elmúlt idő árnyéka címmel egy nagyhatású drámát mutat be az Uránia. A négy felvonásos páratlan fénytel kiállított dráma főszerepben Cléa Matei csillogtatja

utólérhetetlen művészetét. Simona Rovária ünnepelt színésznőbe szerelmes lesz D'Acri herceg és feleségül veszi. Simon nem boldog, mert hiányzik neki színes barátja, Tristen de Balli. A herceg anyja intrikál és fiát Tristen ellen bűszíti. Lovagias ügy támad, amelyben Tristent megöli a herceg. Az ártatlan Simons nem tudja túlélni és öngyilkos lesz. A tragikus véget megrázó élességgel domborítja ki a kitűnő dráma, amelyet vasárnap, hétfőn és kedden tart műsoron az Uránia.

Az aradi ügyészség új vezetője.

(Birói és közjegyzői áthelyezések.)

Dr. Crisan Aurél, az aradi királyi ügyészség eddigi vezetője, tudvalevőleg megvált állásától, mert az igazságügyi kormány állami ügyvéddé nevezte ki. Az aradi ügyészség ideiglenes vezetését, amíg az új főügyész kinevezése megtörténik, dr. Ghitta Agoston királyi ügyész vette át. Most azt a jelentést kapjuk Bucurestiből, hogy királyi dekretummal Meculescu Sándort nevezték ki az aradi ügyészség vezetőjévé. A jelentés nem emlíkezik meg arról, hogy Meculescu hol és milyen pozíciót töltött be eddig.

Ugyancsak Bucurestiből kapjuk a jelentést, hogy Kirch János ujaradi járásbíró és Raslavicki Géza halmii járásbíró kölcsönösen áthelyezték. A halmgyi járás bíróság vezető járásbírójává az aradi törvényszékhez áthelyezett dr. Popovici Sever helyére dr. Pap Leonidas aradi ügyvédet, Pap György főgimnáziumi tanár fiát neveztek ki. Elhelyezték Lippáról dr. Krenner Zoltán közjegyzőt Felsovára, s helyébe Bocsanczy Endre tordai közjegyzőt helyezték át.

Scheidemann a német forradalomról.

II.

1918 október 3-án lett Scheidemann Badeni Miksa herceg kormányának államtitkára. Amikor Badeni Miksa megkezdte tárgyalásait a kormányalakításra nézve, Scheidemann azt a fellegást hirdette, hogy a szociáldemokratáknak nem szabad belépniük a kormányba, mert így vállalnák a felelősséget a háború katasztrofális végéért, noha nem felelősek a háború kitöréséért. Felfogása mellett mindvégig kitartott Scheidemann, de a párt mégis őt delegálta egyik államtitkárának, míg a másik államtitkári szék Bauernek jutott, aki később kancellár is volt egy ideig. Mialatt a szociálista képviselők értekezlete tanácskozott arról, hogy eleget tegyenek a badeni herceg meghívásának, Ebert lépett a teremben halálsáppadtan, egészen megtörve és halk hangon közölte a párt vezérével azokat a felvilágosításokat, amelyek a nagy főhadiszállásról kiküldött von dem Bussche őrnagy adott a birodalmi gyűlés néhány vezetőtagjának a katonai helyzetéről. Ez volt az a felvilágosítás, amely bejelentette a német hadsereg összeomlását, éppen négy héttel a magyar októberi forradalom előtt és küszöbön állónak mondotta a katasztrófát. Ludendorff utóbb tudvalevőleg azt vitatta, hogy von dem Bussche túllépte megbízatása

határait és többet mondott a politikuskoknak, mint amennyit a főhadiszállás üzent vele. Azonban lényeges aligha lehetett az eltérés von dem Bussche előadása és Ludendorff felfogása között, hiszen ekkor küldött Ludendorff tizenkétórás lejárattal ultimátumot Berlinbe a fegyverszüneti ajánlat megtételére nézve.

Államtitkári tevékenységéről csak nagyon vázlatosan szólni lehet Scheidemann, Bethmann-Hollwegnek mennie kellett, egyrészt, mert a nagynémetek teljesen aláaknázták pozícióját, másrészt, mert a birodalmi gyűlés többsége pártjainak az volt a felfogásuk, hogy a békeszerzésre nem alkalmas az az ember, ki felelős a háború kitöréséért. Azt természetesen nem várták, hogy a gabonarekvizálás és a kenyérgyártás szakembere, Michaelis, fog Bethmann-Hollweg után következni. Más körülmények között mulatságos farsangi tréfa lett volna Michaelis kancellársága, így tragédia volt: ebbe a mondatba foglalja össze Scheidemann nézetét Ludendorff iskolatársáról. A Michaelis-epizód után gróf Hertling bajor miniszterelnök telepedett a kancellári székbe, aki közel egy fél évszázadon át tanította a filozofia történetét a müncheni egyetemen, és Scheidemann szerint nagy koránál fogva már egészen szenilis volt, mikor vállalnia kellett a kancellári tisztelet. Scheidemann résztvett egy fontos tanácskozáson, ahol este kilenc órakor Hertling felállott az elnöki székben,

bucszás nélkül elhagyta a székét és nem tért vissza többé. Érdeklődésére azt a választ kapta, hogy este kilenc után a kancellár nem tud fennmaradni. Hertling egyébként kancellárságának egy része alatt beleg volt és az ágyát őrizte. A háború negyedik kancellárja gyanánt jött Badeni Miksa, aki tudvalevőleg több alkalommal tartott pacifista hangú beszédeket, mint a badeni második kamara elnöke és a háborús évek alatt a Vöröskereszt szolgálatában fejtett ki tevékenységet. Scheidemann szerint főnöke átlagos intelligenciájú ember volt, a ki sok minden iránt érdeklődött, de tájékozottsága egyes irányokban nagyon hézagos maradt. A pacifista mult volt Badeni Miksa ajánlólevele a kancellári székbe akkor, amikor az elvesztett háborút kellett felszámolni és a pacifista mult egyenlített ki azt, hogy a német alkotmány demokratizálását egy olyan kancellár jelentette be, aki uralkodói családból származott és akire egy trón vár. A pacifista multtal azonban egy baleset történt: mert a svájci lapok valamilyen indiszkréción folytán közzétettek egy levelet, amelyet 1918 januárjában írt Badeni Miksa unokatestvérének, Hohenlohe hercegnek, aki csakugyan következetes pacifista volt, annyira, hogy jónak látta a Svájcba költözést. A levél bizonyítvány volt Badeni Miksa mellett annyiban, hogy nem szaktotta meg az érintkezést Hohenlohe herceggel, úgy, mint a herceg ro-

konságának egy része. Viszont kiderült a levélből az, hogy Badeni Miksa nagyon dilettáns módon gondolkodik, judicium nélkül ítéli meg a dolgokat és főleg a pacifizmus körül vannak súlyos bajok. Így például a levél a német birodalmi gyűlés emlékeztető békerezolúcióját az ijedség és a berlini kánikula ocsmány szülöttjének nevezte és szeretett volna ugyan gyorsan békét kötni, de Belgium megtartásával. Közben néhány igen őszinte szót ejtett a herceg a parlamentarizmus rossz oldalairól és másik néhány őszinte szót az antant-országokról, úgy, hogy ez a levél teljesen viszájára fordította az antant-országokban eredetileg kialakult rokon szentet Badeni Miksa iránt.

Scheidemann arra az állápontra helyezkedett, hogy a levél nyilvánosságra jutása következtében a badeni hercegnek azonnal le kell mondania. Erzberger és még néhányan az új államtitkárok közül tartani próbálták a kancellárt és végül abban történt megállapodás, hogy a diplomataktól fognak véleményt kérni. A meghallgatott diplomataktól csak két rossz között volt választás és a kancellárváltozás akkor, amikor már minden elvesztett óra végzetessé lehet, a nagyobbik rossz a kettő közül. Tekintettel arra, hogy a megkérdezett diplomataktól kivétel nélkül a kancellár maradását tartották kisebbik rossznak, Scheidemann visszavette már megírt lemondását. (Folytatjuk.)

Hazugságvállalat.

(Miket beszélt Buza Barna.)

BUDAPEST. A Tisza per tegnapi főtárgyalásán *Gadó István* fő tárgyalási elnök kérdéseket intézett *Hüttner Sándor*hoz a Korvin-Kieinnal való összeköttetéséről. *Hüttner* tagadta, hogy ő besugó volt, s különben is az elnök több kérdésére megtagadta a válaszadást. Ekkor *Sztanykovszkyt* kérdezték ki, aki elmondotta, hogy egy egész hazugságvállalat volt, amelynek ő, továbbá *Hüttner* és *Heltai* voltak a beltárgjai. *Czenner Zoltán* jegyzőgyakornok volt a következő tanu, aki azt vallotta, hogy a katonatanács feladata az volt, hogy a forradalom vé nélkül folyjék le. Emlékszik arra, hogy *Buza Barna* arról beszélt, hogy a felséges király és a felséges nép egymással szemben játékot játszanak. A játék nagyba megy, a korona a vízi és aki veszi, az elveszíti a koronát.

BUDAPEST. A mai főtárgyaláson kihallgatták *Greff Gyula* alhadnagyot, a Tisza-gyilkosság egyik nyomozóját. Azt hallotta, hogy *Friedrich* akarta Tiszát eltételezni láb alól. Ugyanezt hallotta *Pogányról* és *Kérről* is. Az elnök figyelmeztette, hogy a vizsgálóbíró előtt másként vallott. *Greff Gyula* kijelentette, hogy *Hüttner* az előtte tett vallomás során *Friedrich*, *Pogányt* és *Kérit* említette. *Friedrich* nevét nem vette be a jegyzőkönyvbe a vizsgálóbíró utasítására. Elnök figyelmeztette, hogy erről eddig még nem beszélt.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

8000 lei házbér —

9532 lei kiadás.

(Nem jó háztulajdonosnak lenni.)

Az *Aradi Közlönynek* a III. osztályú kereseti adóval foglalkozó cikke általános érdeklődést keltett Aradváros polgársága körében. Cikkünket, amely azzal foglalkozott, hogy az adókiadó és felszámolási bizottságok milyen járuléklanságot árultak el a III. osztályú kereseti adó kivételénél, eklatánsan igazolják az alábbi adatok, amelyet egy aradi háztulajdonos bocsájított rendelkezésünkre. Egy aradi bérháznak, amelynek 8 ezer lei bruttó bérjévedelme van, a következők a kiadásai:

Állami adó 14 százalék 1120 lei.
Általános jövedelmi pótdadó 4.90 százalék 392 lei.
II. osztályú kereseti adó 0.15 százalék — 12 lei.
Betegpótlási díj 0.7 százalék — 56 lei.
Utadó 1.40 százalék — 112 lei.
Községi adó 28 százalék — 2240 lei.
Vagyondadó 3.20 százalék — 256 lei.
Telekértékaadó 3.70 százalék — 696 lei.
Szeméthordás 15 százalék — 1200 lei.
Vízfogyasztás 27 százalék — 2140 lei.
Világítás 4.50 százalék — 360 lei.
Tűbiztosítás 2.22 százalék — 182 lei.
Kéményseprés 2.51 százalék — 206 lei.
Csatornázási költség 4 százalék — 320 lei.
Házmester díja 3 százalék — 240 lei.

Szóval egy bérháza, amely 8 ezer lei évi jövedelmet hoz, 9532

lei a kiadás. Ebben az összegben nem foglalják benne a renoválási költség. Most, amikor a lakásminzériákat építkezésekkel kellene megoldani és buzdítani kellene minden tehetős aradi polgárt új házak építésére, a fenti adatok után el kell hallgatni, mert nem lehet,

Felszámol a Franco-Romana

Nagy a ráfizetés. — Nem szűnik meg az autóbusz-közlekedés.

A Franco-Romana autóbuszvállalat, amelynek központja Párisban és Bucurestiben van, közei másfél éve nyitotta meg Aradon fiókját. A vállalat nagy befektetéseket eszközölt aradi üzemeire és különféle terveket szándékozott itt megvalósítani. Mindenek előtt létrehozta az arad-oradeamarei (nagyváradi) autóbuszjáratokat. Aradi üzemét különösen arra bázisozta, hogy szerződést fog kötni a várossal a helyi közúti forgalom lebonyolítására. De ez a terv nem valósulhatott meg, mert a város villa-

gyarban munkát szerviroznak. Délután az Acsev. külön motorjával kirándulás a Hegyaljára, a ménesi vinceris-kola s a világosi cognacgyár megtekintése. A harmadik napon, kedden, automobilon Timisoarára (Temesvárra) utaznak át a kongresszus tagjai s megtekintik az ottani gyártelepeket s délben az ottani Kereskedelmi és Iparkamara ad diszebédet tisztelőikre. Délután visszatérés Aradra. Első este az Aradi Kereskedők Köre, második este az Aradi Iparvállalatok Szövetsége, harmadik este az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara bankettjének lesznek vendégei a kongresszus tagjai.

mosközlekedést szándékozik létesíteni Aradon. Így a nagy befektetések nem hozták meg a kelő jövedelmet, sőt a vállalat nagyobb összeget ráfizetett aradi üzemére. A vállalat központja — mint értesülünk — elhatározta, hogy aradi üzemét ideiglenesen beszünteti. Az aradi fiók már meg is kezdte az elszámolását. Az arad-nagyváradi autóbuszjáratokra vonatkozólag a központ egyelőre nem intézkedett. Valószínűleg az autóbuszjáratok az oradeamarei (nagyváradi) fiók kezelésében továbbra is megmaradnak.

Egy képviselőválasztás hulliszatítka.

(Hogy választották meg újból Drózd Győzöt?)

BUDAPEST. A Nemzeti Sajtótudósító Iroda azt a jelentést adta ki, hogy a pacsai kerületben trágár stílusban megirt kortesnőákat és nyílleveleket terjesztettek *Drózd Győzö* megválasztása érdekében, akit — mint ismeretes — meg is választottak. A hatóságok napok óta nyomoznak annál is inkább, mert valamennyi pamilt alá *Drózd Győzö* neve volt nyomtatva. A zalaegerszegi ügyészség a nyomozást arra is kiterjesztette, vajjon *Drózd* nevét az ő hozzájárulásával nyomatták-e a röpiratokra. Az egyik kortesnőa *Horthy* kormányzó személyét és családját aposztrofálta, a nyílt levél pedig osztály- és társadalomellenes eszméket propagál olyan hangnemben, ami a kommunizmus idején is feltűnést keltett volna. A nyomozást megnehezíti az, hogy a nyomtatványokra nincs rányomatva, hogy azok hol készültek. *Drózd Győzö* a Nemzeti Sajtótudósító Iroda jelentéséről így nyilatkozott a *Világ* munkatársa előtt:

— A Nemzeti Sajtótudósító az az állítása, hogy izléstelen és trágár röpcédulákat terjesztettek

kerületemben, a legperfidebb gyarusítás. A Nemzeti Sajtótudósítónak is lehetne annyi bölcsessége, hogy megválasztásomra semmiféle kortestrukkre nem volt szükségem. Csakély jóakarattal megállapíthatta volna, hogy ezek a röpiratok csak nekem árthattak volna és senki másnak. Ha ellenségeim, akik ilyen elvetemült gáztettre szánták magukat, a röpiratokkal a választás előtt jönnek, feltétlenül megbukom. Követeltem azonnali kihallgatásomat, valamint azt, is, hogy kerületemből vonják ki az oda küldött csendőröket, katonákat és detektíveket és irányítsák azokat *Szombathey* felé, mert ott van a gonoszított fogantatásának színhelye. Előre kijelentem, hogy nem fogok megelégedni azal a magyarázattal, hogy ez az aljasság a kommunisták műve. Közlebb is vannak ellenségeim. Bizak rám a nyomozás vezetését és én garantálok, hogy negyvennyolc óra alatt a gazemberek nyomára vezetem a hatóságot. Egyébként az ellenem elkövetett büncselekmény miatt megtettem a bűnvádi feljelentést.

Országos kamarai kongresszus Aradon.

(Három napos ünnepség. — Fontos gazdasági kérdések.)

Nagyjelentőségű kongresszus színhelye lesz Aradvárosa e hó 10., 11. és 12-ikén. Az ország összes kereskedelmi és iparkamaráinak vezetői gyűlnek össze Aradon, hogy a kereskedelmi miniszterium képviselőinek jelenlétében véleményüket nyilvánítsák az ország gazdasági életét és fejlődését igen közelről érintő kérdésekről, a kamarai törvény egységesítéséről egy új, a mai viszonyoknak megfelelő kamarai törvény hozataláról. Ez lesz az első alkalom, hogy egész Románia összes kamarái együttes tanácskozásra jönnek össze, s a találkozás színhelyéül a választás nemcsak azért esett az aradi kamara székhelyére, mert Arad a határszélen ieküdvén a királyságbeli vendégeknak az ide utazással módjukban lesz csaknem egész Erdélyt megismerni, — hanem első sorban azért, mert az erdélyi kamarák közül éppen az aradi az, amely reprezentatív szerepet lát-

szik s ez a jellege egyre határozottabban domborodik ki. A kongresszuson a miniszterium képviselőjében *Chicos* államtitkár s — Aradon tett ígérete szerint — *Manoilescu* államtitkár is megfog jeleni és kíséretükben lesznek: *G. Christodorescu*, a belső kereskedelmi osztály főnöke, *Zabloski* kereskedelmi felügyelő és *I. Urban* aligazgató. A kongresszus tárgysorozatán a kamarai reformon kívül még egy jelentős kérdés van kitűzve: a kereskedelmi törvénynek a részvénytársaságok ellenőrzéséről szóló rendelkezéseinek módosítása.

A három napos kongresszus részletes programja a következő: A királyságbeli vendégek július 10-én, vasárnap délben érkeznek Aradra. Délután 3 órakor kezdődik a tanácskozás a Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében. Második nap, hétfőn délelőtt a nagyobb aradi gyártelepek közül a vaggongyárat, a Marta gyárat, a fűrészgárat, a Hungária textilgyárat és a Neuman féle malmot és szeszgyárat tekintik meg a kongresszuson résztvevők, és tisztele-

ükre a Marta gyárban luncheon szerviroznak. Délután az Acsev. külön motorjával kirándulás a Hegyaljára, a ménesi vinceris-kola s a világosi cognacgyár megtekintése. A harmadik napon, kedden, automobilon Timisoarára (Temesvárra) utaznak át a kongresszus tagjai s megtekintik az ottani gyártelepeket s délben az ottani Kereskedelmi és Iparkamara ad diszebédet tisztelőikre. Délután visszatérés Aradra. Első este az Aradi Kereskedők Köre, második este az Aradi Iparvállalatok Szövetsége, harmadik este az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara bankettjének lesznek vendégei a kongresszus tagjai.

Beszűntetik az idegen biztosító Intézeteket.

Az *Aradi Közlöny* nemrég hirt adott arról, hogy több külföldi biztosító intézet megbízottja járt Aradon azért, hogy újabb biztosító intézeti fiókokat létesítsenek itt. Nem tudjuk, hogy a külföldi megbízottak milyen eredményeket értek el, de alig hisszük, hogy még csak biztatást is kaptak volna arra nézve, hogy újabb fiókintézeteket létesítsenek Aradon, már csak azért sem, mert a kormánynak — mint egy bucurestii távirat jelenti — az az el-tökélt szándéka, hogy a Romániában levő összes idegen biztosító intézeteket végleg beszüntessék. Különb is a kereskedelmi miniszterium most tanulmányozza az idegen biztosító intézetek ügyét s amint ezzel készen lesz, előterjesztést fog tenni a kormánynak az idegen biztosító intézetek jövő sorsáról.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Emlékapuskától . . .(Ékszerék a rendőrségen. — *Lázár zsákmánya.*)

Az aradi államrendőrség *Rasztig* detektívcsoportjánál a *Lázár* féle betörésnél ellopott következő ékszereket vehetik át jogos tulajdonosaik. Egy hosszú női aranylánc, dupla férfi aranylánc lóherét ábrázoló arany zsuzsuval, egy laposzemű arany karcsatt egyik szemére arany lemez forrasztva. Emlék apuskától . . . 1916. két arany karcsatt lapos szemekből, egy arany fiulbevaló platinában egy kis és egy nagy briliáns kövel, egy arany pecsétgyűrű Cs. J. monogrammal, egy arany pecsétgyűrű B. B. monogrammal, egy arany gyűrű két gyémánt kövel a középső harmadik hiányzik: *Irinie Anna*, *N. Leo* van bevésve, három arany gyűrű 18 karátos, ezek közül két gyűrűbe piros, egyben fehér kő van foglalva, női dupla aranyóra, szögletes aranylemez *Béla* felirással, egy kétkoronás nagyságu arany csüngő rajta keresztben két fehér és két kék email csik a közepén piros kő, egy ovál alakú színes *Mária* csüngő aranyból, négy sarku aranycsüngő négylevelű lóherével a közepén piros kő, egy arany gyűrű kő nélkül: *I. A.* monogrammal XI. 14. — 1885. Másik jeggyűrű *Károly*ól — Szerénnek 1903—X. 3. Jeggyűrűk: *B. Ferenc* 1918. Sz. J. 1916. jeggyűrű *Mihály* monogrammal, másik jeggyűrű *M.*, másik *K. A.* 1885. bevésve *Omnia vincit Amor* 1920. I. 25. *A. D.* és egy arany karcsatt lapos szemekből.

HIREK.

Bécsi gyermekek Aradon.

Tegnap délután futott be az aradi pályaudvarra a bánáti sváb egyesület gyermeknyaralattási akciójának különvonata. Hétszáz öven bécsi gyermeket hozott magának, kik mind a bánátban s Aradon kerülnek szétesztásra. Mikor berobogott a vonat az állomásra, a kis német gyerekek közül azok, akik már voltak erre felé, magyar nótát kezdtek énekelni. Minden gyermek nyakán kis bádogtáblácska volt, amire fel van írva az életkora és hogy melyik városba és kihez megy. Néhány szegényebb öltözetű gyermek táblájára még külön megjegyzés is van írva: „Szegénysorsu. Szeretne végképpen ott maradni.”

Bittó Miklós az Arader Zeitung szerkesztője gondoskodott a gyermekek elhelyezéséről. Eből a csoportból mindössze 150 gyermek marad Aradon és környékén, de már eddig sok ural család jelentette be, hogy hajlandó nyárra bécsi gyermeket magához venni. Ezek a következő csoportokból fognak kapni. A gyermekeknek azután megengedték, hogy a felügyelők ellenőrzése mellett kiszálljanak a vonatról. Mikor a vonat az esti órákban elindult, a nagyobb fiúk az ablakon keresztül kalapjaikat lengették, a lányok pedig zsebkendőikkel integettek és szinte zúgott az egész vonat kiáltásuktól.

A prefektus lthon. Radu Pancu prefektus ma délután több napi bucaresti tartózkodás után hazatért Aradra.

Görög blokád. London. A görögök blokádolták a Márványtenger partjait, hogy lehetetlenné tegyék a fegyverszállítást a kemalisták részére.

Tisza emléktáblája. Budapest. A Nemzeti Kaszinó elhatározta, hogy épületén emléktáblán jelöli meg gróf Tisza István nevét. Az emléktábla ünnepélyes leleplezése az ősszel lesz.

Franciaország lakossága csökkent. Páris. A legutolsó népszámlálás adatai szerint Franciaország lakossága két és fél millióval csökkent.

Szabadon bocsájtottak két ir vezért. London. Az angol hatóságok tegnap este az ir nemzeti párt két letartóztatásban levő vezetőjét, Jon Max Neylt, és angol parlament ir képviselőjét, az Arthur Griffithet, a titkos ir köztársaság alelnökét szabadon bocsájtották.

Felhívás a gyógyszerészekhez. Szentmiklóssy Gyula, a gyógyszerészkamara titkára ezúton hívja fel az összes okleveles gyógyszerészeket, akár tulajdonosok, akár kezelők, segédek, vagy állás nélküliek, hogy saját érdekükben jelentkezzenek nála.

Hirdetmény. Közhírré tétetik, hogy a pénzügyi miniszterium 32709—1921. számú rendelete szerint az állam nem tartozik a koronabeváltás alkalmával visszatartott 40 százalékos járulékat után semmi kamattal, így tehát nem fizet a bennök birtokosainak semmi kamatot, ennél fogva a bankok sem kötelesek üzlefeleiknek a 40 százalékos bönök keltétől ezek beváltásáig terjedő időre semmiféle kamatot sem fizetni. Arad, 1921. évi július hó 1-én. Dr. Rob. főpolgármester.

— Aradmegyei katonák halála Franciaországban. Az egységesítő bizottság hivatalos lapja legutóbb megjelent számában a francia hadügyminiszterium átirata alapján közli azoknak a hadifoglyoknak a névsorát, akik a volt osztrák-magyar hadseregből estek francia fogságba s akik francia fogságban meghaltak. Az elhalt aradmegyei katonák névsora a következő: Pandur Pál kadettaspiráns 33. gy. e. (1910. korosztály), Bagi Mátyás 33. gy. e. 1885. születésű Kisjenő, Lara József 33. gy. e. 15. század, Chelmagan János 33. gy. e. 4. század 1883. születésű Konop, Berzován János 33. gy. e. 1876. születésű Alsóköves, Urs Jeremiás 1876. születésű Soborsin.

— Újságírók a külföldi román követségeken. Bucuresli. Take Jonescu külügyminiszter elhatározta, hogy minden külföldi követség mellé egy újságíró is kiküld abból a célból, hogy a külföldet a romániai eseményekről megfelelően tájékoztassa.

— Új cégbejegyzés. Berkes Imre és Deutsch Imre a törvényszéken bejelentették egyéni cégük megszűnését és újonnan társas céggé jegyeztették be magukat.

— A menyasszony tisztessége. Betörök és orgazdák, Eljegyzés táviraton, Győző Viki levele, Szobalány és szobaur, Pletyka-nénik Aradon, Vissza a pudli mögé, Kidobtam a diványt, Táncolni tanultam, Egy hadifogly irásai, Humoros apróságok, Szerkesztői üzenetek, stb. szenzációs cikket közöl a népszerű „Aradi Fáklya” legújabb száma.

— Halálos baleset a vaggongyárban. Az aradi Weitzer-waggongyárban Török Márton 18 éves lakatos ma délután véletlenül egy mozgó tolópad alá került, amely a szerencsétlen fiút teljesen összezúzta. Beszállították a vármegyei kórházba, ahol néhány perc alatt kiszünetelt. A rendőri nyomozás során kiderült, hogy felelőség senkit sem terhel.

— Brandesz Dávid lakáspere. Szegény ékszergyárost nem hagyják pihenni az ügyességi zárka kellemes homályában. Csak tegnap írta meg az Aradi Közlönyhöz az árdrágítási bíróság elé vezették fel a fogdából a fegyveres örök Brandeszt. Ma a járásbírósnál Éles Simon járásbíró előtt kellett volna megjelennie Brandesz Dávidnak. Ortutay Lajos Strada Eminescu (Deák Ferenc-utcai) háztulajdonos perelte be, mert Brandesznek azelőtt az ő házában volt üzlete és adós maradt 1000 lejjel. A bíróság felügszette a tárgyalást és elrendelte Brandesz Dávid kihallgatását, akinek az ügyességi fogházban fogják átnyújtani az idézést.

— Új hivatalos órák a rendőrségen. Az aradi államrendőrségen máttól kezdve megváltoztak a hivatalos órák. Ezentúl a rendőrség csak délelőtt 8 órától délután 2 óráig áll magánfelek rendelkezésére. Délután az egyes hivatalokban csak inspekciós szolgálatot fognak tartani.

— Helyreigazítás. A „Keresztelő a halál után” című közleményünkre Mitterling Nándor a következő helyreigazító sorokat küldötte be hozzánk: A valóság az, hogy a múlt hó 5-én született gyermekemet múlt hó 26-án kereszteltem, mely alkalomból szokáshoz híven este 8 órákor vacsorát adtam. A vendégek legnagyobb része már éjjel 12 órákor eltávozott. A gyermek pedig veleszületett gyengeségben 27-én d. e. 7 órákor hirtelen meghalt, amikor természetesen

már rég eltávozott volt az összes vendégek.

— Házasság. Balázs Dezső és Diamant Böske Arad házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Birközverseny a cirkuszban. Tegnap este vette kezdetét a cirkuszban a nagy francia champion birközverseny, amelyen a világ legjobb hírnevű birkózó bajnokai vesznek részt. A kitűzött díj 3000 lei. A műsor továbbra is 20 elsőrangú számból áll.

— Gyászír. Rubletzky Géza szobrász és gyermekei Gézuka, Pannika, Sanyika fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy legszentebb feleség, illetve drága jó anyjuk július hó 1-én jobblétre szenderült. Boldogult temetése július 3-án d. e. 10 órákor a kórház ravatalától. Gyászmise a Minoriták templomában 7-én 10 órákor.

— Dálnoki Nagy Lajos utazása. Dr. Dálnoki Nagy Lajos, Aradvármegye nyugalmazott alispánja, a kiváló költő, hosszabb tartózkodásra Miskolcra utazott, ahol rokonai laknak.

— Meghosszabbították Lázárék előzetes letartóztatását. A vádtanács ma ismételten foglalkozott a Grallert betörés ügyével és tizenöt nappal meghosszabbította előzetes letartóztatásukat. Itt említjük meg, hogy Brandesz Dávid ékszergyáros ügyvédje utján ötvenezer lei kauciót ajánlott fel szabadlábra helyezése ellenében. A vádtanács holnap dönt ebben az ügyben.

— Kényszerjegyzés. Megírta az Aradi Közlöny, hogy Márton Jenő aradi fűszerkereskedő kényszerjegyzést kért. Ma tartott ebben az ügyben tárgyalást az aradi törvényszék és a kért egyezségi alapot megadta Márton Jenő számára.

— Fontos az, hogy mindenki tudja, hogy a Növédelmi Hivatal mai parkünnepélyén pompásan fog mulatni. Kezddik d. u. 4 órákor a Baross-parkban. Belépti-díj felnőtteknek 5 lei, 12 éven alóli gyermekeknek 2 lei 50 ban. Két zenekar! A cukrász-, kávé-, bor-, pezsgő-, sör-, virsli- és japán teasátor válogatott ételekkel áll a közönség rendelkezésére, míg a szerencsehalászat és korongdobás izgalmai nem mindennapi élvezetet nyújtanak. D. u. 6 órákor a kioszk terraszán előadás, melynek számai közül különösen érdekes lesz a r. k. leánygimnázium mintacsapatának tornamutatója.

— Boros Géza, Kőkény Ilona, Kőváry Gyula, Gárdos Kornélia a jövő héten rendezik Aradon kabaréestélyüket. A zongoránál Czeglédy Gyula karmester ül. Jegyek előjegyezhetők Kelet hírlapirodában, Str. Alexandri (Salacz-u) 1.

— Aki a mostohaanyját veszi el feleségül. Egy öreg, de még mindig fiatal külsejű iparosmester válóperét tárgyalta ma az aradi törvényszék. A hatvan év körüli öregember felesége még ma is harminc év körüli fiatalos menyecske, akit az öreg egy esztendővel ezelőtt vett nőül. Nagyon különös oka van a válásnak. Az öreg fia most érkezett haza fogságból és megtett neki apjának a felesége. A fiatal mostoha mama sem idegenkedett jóképű, daliás mostohafiától. Elhatározták tehát, hogy egymásé lesznek. A ma délelőtti tárgyalás után a fiatalok karonfogva távoztak a törvényszéki épületből, az öreg pedig bajusza alatt dörögve haragosan ballagott utánuk.

— Elhatászták az angol-japán szerződés megkötését. Irtnak arról, hogy az angol és a japán kormányok kereskedelmi és katonai szerződést kötnek. Most Londonból az a távirat érkezett, hogy a japán kormány beleegyezett abba miszerint

a szerződés megkötését ez év októberéig elhalaszták.

— Külföldi átutalásokat legelőnyösebben eszközöl az Aradi Közgazdasági Bank R. T.

— Strandcipők és gummisapkák Bársonynál.

— Elegáns gyermekkoosik érkeztek Hegedüs Gyula céghez.

— Százon előrehaladottsága miatt mélyen leszállított árak Vándornál Str. Metianu (Forray-utca).

— TAO „Timisoara”-AMTE döntő bajnoki football-mérkőzése július hó 8-án vasárnap, délután 6 órákor az AAC pályán. Jegyek elővételben Maidtnál.

— Külföldi átutalásokat legjutányosabban eszközöl Lloyd Bank Arad Minorita-templommal szemben.

— Kötött nyakkendők selyemből ériási választékban darabonként 35 leiert Bársonynál.

— Iskolai belrás. A Női Felső Kereskedelmi Iskolában július hó 3-ától 10-éig délelőtt 9—12-ig fogadnak el a jövő iskolai évre előjegyzéseket. A létszám korlátozott voltára való tekintettel igyekeznek a helyét minden növendékünk az előjegyzéseknél biztosítani. Igazgatóság.

— Tisztviselők gyógyfürdő-segélye. Az aradvármegyei prefektura ma vette a bucarestii belügyminisztérium erdélyi államtitkárságának rendeletét, amelynek értelmében állami tisztviselők a jövőben, ha az orvosi hivatal által megállapított esetekben gyógyfürdőre mennek, havonta 600—1000 leies külön segélyben részesülnek.

— Európa lakossága, Berlin. A berlini statisztikai hivatal hiteles adatok szerint most állította össze a háború utáni Európa országainak lakosságát. A kibocsátott kimutatás szerint Németországnak 60,837,579, Angliának 45,221,000, Olaszországnak 39,000,000, Franciaországnak 38,000,000, Spanyolországnak 20,000,000, Romániának 15,400,000, Jugoszláviának 14 millió 500 ezer, Csehszágának 13 millió 700 ezer és Magyarországnak 8 millió lakosa van. A statisztika második része a kisebb országokat sorolja fel, melyek között Ausztria és Portugália 6 millió, Svédország 5 millió 800 ezer, Görögország 5 millió 600 ezer, Bulgária 4 millió 800 ezer, Svájc 3 millió 900 ezer, Dánia 3 millió 200 ezer, Finnország 3 millió 300 ezer, Norvégia 2 millió 600 ezer lakossal szerepel. Egymillióval kevesebb lakost számlálnak: Albánia 800 ezer, Danzig 330,000 és Luxemburg 260 ezer lakossal. A statisztika végül megállapítja, hogy Európa országai között kétségtelenül Oroszország számlál legtöbb lakost, de mivel onnan adatok nem érkeztek be, a lakosság nagyságáról pontos képet alkotni nem lehetett.

— Jó tanulók, akik nem lehetnek felsőbb osztályba. Budapest. Az idei évről-bizonyítványokban fog először szerepelni az az utítás, hogy a negyedik osztályos középiskolai tanulókról a tanári kar véleményt mond, vajjon jó előmenetelük ellenére is alkalmasak-e arra, hogy tovább folytassák középiskolai tanulmányukat. Ha tehát a tanári karnak az a véleménye, hogy valamelyik diák, bár szellemileg nem gyenge, nagyobb érzéket mutat a gyakorlati pályák iránt, akkor úgy határoz, hogy tanulmányait abban az iskolában tovább nem folytathatja, átléphet azonban a kereskedelmi iskolába. Pedagógiai körök véleménye szerint az ily módon elutasított tanulók száma minimális lesz.

ZSÁK, Zsineg, Ponyva, Kötél, Tömlőlogosabb
napláron
kaphatók:**Schönberger & Grünstein cégénél**
Arad, Bulevardul Regele Ferdinand (József fkg-ut) 11. Telefon 700.**Közgazdaság.****A valutapiac.**

Julius 1. Zürichi zárlat: Berlin 760, New York 593, London 2218, Páris 4755, Milano 2920, Prága 795, Budapest 220, Zágráb 385, Bucuresti 900, Varsó 25, Bécs 97 és fél, osztrák lebelégyzett korona 83.

Bécsi valutaárak: Márka 995, leu 1093, lira 3650, francia frank 5940, svájci frank 12500, doilár 745, szokol 988, angol font 2700, dinár 1935, magyar korona 277, lengyel marka 40 és fél. — **Kitizedések:** Zágráb 485, Berlin 993, Prága 989, Budapest 276, Bucuresti 1105, Milano 2675, Svájc 12600, Varsó 37, New York 751, London 2800, Páris 5950.

Julius 2. Aradi valutaárak: Márka 92—94, dollár 64—65, szokol 0'96—0'98, dinár 1'80, francia frank 5'40, magyar korona 0'31, osztrák korona 0'10.

Zürichi nyitás: Budapest 220, Berlin 797.5, New York 593, Milano 2920, Prága 810, Zágráb 385, Bucuresti 890, Varsó 29, Bécs 90, osztrák lebelégyzett korona 82.

Bécs. Magánforgalom. Magyar bankjegye 280, budapesti kifizetés 280, dollár 757, marka 1010, leu 1110, lengyel marka 39.

Budapest. Magánforgalom. Dollár 266, marka 361, szokol 372, bécsi kifizetés 35 és háromnegyed, lengyel marka 15.

Eladott aradi ingatlanok.

Fodor János és neje eladták a Ségakoszu-utca 4. sz. házat 15900 leiert özv. Dresein Tódornéak. — Kemmerle András és neje eladták a Kasza-utca 37a. sz. házat 40000 leiert Gyenge Ferencnének. — Barbu Vazul és neje eladták a Strada Consistoriului 6. sz. házat 100000 leiert Fischer Kálmán és nejenek. — Csáky István eladta a Dezső-utca 12b. számú házat 71000 leiert Kemmerle András és nejenek. — Persin Arszá aján-dékba adta a Kut-utca 14a. sz. házat Persin Drága Latikin Lázárné és Latikin Lázárnak. — Szilágyi Pál és tulajdonostársai eladták a Zimánd-dűlőben fekvő 490 négyszögöl házhelyet 15000 koronáért Kovács István és nejenek. — Biris Mihály eladta a Miklós-utca 80a. sz. házból az öt illett felerészt 2500 leiert Biris Flóricának.

Adó a vagyonra és hadinyereségre

Ismeretes a Titulescu féle adó-reformnak az a része, mely hét-féle címen a jövedelmeket veszi megadóztatás alá. Ezt az adó-rendszert mintegy kiegészítik azok az új törvényjavaslatok, melyek az álló vagyonra és a hadinyereségre vonatkoznak. Az új javaslat szerinti adót fizetik a romániai lakosok az országban levő vagyonuk után. Az országból távoztaló lakóknak az országban levő vagyonuk után, mint külföldi vagyonuk után. Végül adóalanyok az idegenek is Romániában levő vagyonuk után. A hadinyereségadó is vagyonadóként érvényesül. Ugyanis amely vagyonokról kiderül, hogy azok 1914. év előtt még nem voltak az illető birtokában, azok mind hadinyereségadó alá esnek. Különösen ráirányul az az adó minden olyan vagyonra, melyről bizonyosul, hogy olyan személyek és társaságok szállításaiból eredt, a kik 1914. év augusztusa előtt nem foglalkoztak ilyen ügyletekkel.

= A hamis lebelégyzésű magyar bankjegyek. Budapest. A Bécsből beküldött magyar bankjegyekből azokat, amelyeket az államnyomda szakbizottsága hamisaknak talált, nem semmisítik meg, csak a hamis lebelégyzéseket érvénytelenítik.

= Utazási kedvezmény a cluji (Kolosvári) mintavásár látogatóinak. A Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy a július 15. és augusztus 15-ike között Clujon (Kolosváron) tartandó árumintavásár látogatói részére a közlekedésügyi miniszter 50 százalékos utazási kedvezményt engedélyezett. A kedvezményes jegy váltásra feljogosító igazolványt hétfőtől kezdve az aradi Kereskedelmi és Iparkamaraiban vehetik át a vásárra utazni szándékozók. Az igazolványokért darabonként két lei díj fizetendő. Itt említi meg, hogy a szeptember hóban Bucurestiben tartandó országos kiállítás és mintavásár látogatói 75 százalékos vasúti kedvezményben fognak részesülni.

Kintzig János nyertes verseny-paripája.

Az aradi társadalom egyik kiválóságának, Kintzig János nyugalmazott főispánnak tudvalevőleg hírneves lótenyésztete van. Kintzig János színei a régi időkben mindig megjelentek az aradi és a váradi lóversenyeken, de egy-egy jobb paripája Alagon is felvette a versenyt a nagyobb istállóké méneivel. Legutóbb Kintzig János versenyparipái résztvettek a bucarestii versenyen is, ahol legyőzték a Marghiloman-istállót, amelynek lovait egész Európa ismeri. Az aradi verseny-istállótulajdonos loviaira a bucarestii totalizátor százszoros pénzt fizetett. A Kintzig-istálló diadalával kapcsolatban állésdiáradt az a terv merült fel, hogy ott legközelebb létesítsenek lóversenypályát, amit azzal indokolnak, hogy a Bánát igen gazdag fajlo-vakban.

Pofonok a törvényszék előtt.

(Történet-e párbajra való kihívás?)

A ma déli órákban három szabályszerű pofon csattant el az aradi törvényszék épülete előtt. Perko György tisztviselőnek néhány héttel ezelőtti incidense volt Malinger Györggyel, aki ezután uton-utfélen azt híresztelte Perkoról, hogy kihívta párbajra, de Perko kijelentette, hogy nem hajlandó párbajozni sem vele, sem mással. Ma délben Perko találkozott a törvényszék előtti Malingerrel, akit rövid, de annál hevesebb szóváltás után többször arculütött. Az ügynek után diadalmasan távozott. A lo-vagias Malinger azonban nem futott rögtön párbajsegédkeréi, hanem azonnal felírta a kiabálásra előjött bírósági tisztviselők neveit, akik véletlenségből látták a pofonokat és Perko feljelentette testi sértésért Perko Györgyöt. Hála a nagyszámu nézőközönségnek, igen könnyű is lesz bizonyítania a maga igazát.

A szerkesztésért

KAROLY JÓZSEF

felel.

Fischer Dezső, Szeréna férj. Özv. dr. Singer Jánosné és Andor mint testvérei a kiterjedt rokonság és jóbarátai nevében is fájdalomtól összerokkadt szívvel jelentik a szerető jó testvérek, drágájó rokonnak és a párját ritkító embernek

Dr. Fischer Árpádnak

f. hó 25-én délután fél 1 órakor, becsületes és munkás életének 42-ik évében rövid szenvedés után bekövetkezett jobblétre szenderültét.

A boldogult halottnak drága tete-me f. hó 27-én d. u. 2 órakor fogtak a battonyai izraelita sírkertben örök nyughelyére tétetni.

A mindenható irgalmához esedezünk, hogy szeretett megboldogultunk porhüvelyének csendes nyugalmat adjon.

Battonya, 1921. június 25.

Aldás és békeesség emlékére!

Kohn Aranka férj. Fischer Dezsőné, sógoránéje. Fischer György és Mariska, Singer Gábor és László, unoka-öcsei ill. unokahugai. Dominus Dezső, Dominus Henrik és Aszód János nagybátyjai. Dominus Szeréna férj. Aszód Jánosné, Leuchttag Róza férj. Dominus Dezsőné és Pless Janka férj. Dominus Henrikné nagynénje. 2537

Csodás hatású arczépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Széplők, májfoltok, bőrtörések, ráncok, redők, minden bőrbaj párnái használat után megszűnnek. Az arc rozsdás tőde hamvas lesz. 10641

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Üborkás és befőttes üvegeket viszonteladók

2638 előnyösen beszerezhetik

Arminia Kohn si Fratele cégénél
(Kohn Armin és Fivére)

Arad, Str. Buour (Bötvös-utca) 11. szám.

DEANETTA MOHR
fog. fogtechnikusné.
Arad, Luther-tér 1.
Rendel. 8—12, 2—7-g.
Minden esztendőben szegényeknek ingyen foghúzás.

Előnyárban

szállíthatunk autókkaival:

Majunga francia raffiát 9'00 Lei

Kékkő elsőrendű rizingi 8'50 Lei

helyt Oradea-Mare (Nagyvárad)

Egyesült Bank és Takarékpénztár

Oradea-Mare (Nagyvárad).

Repcé, Bánáti, káposzta és vad-repcétvalamint mindennemű
:- más olajos-magot :-**vásárol**

az 10985

Aradi Olajipar R.-T. AradBulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135.
Sürgőnyeim: O L A J I P A R.
Mintázott árajánlatot kérünk.**Circus A. Kratejl**

Naponként 20 számból álló nagy előadás. 3000 Lei-eljutalmazott

nagy Champion birkozoverseny,

amelyben a világ legjobb hírnevű birkozót vesznek részt. E. p. Solar európai, Paganini olaszországi, Zuran lengyelországi, Tripold tiroli, Negru Zipps északamerikai, Tomascine jugoszláviai birkozó bajnokok. Tisztelettel felkérjük az atletikai egyesületek működvelő birkozóit is az ezen Match-ban való részvételre. 2536

Mielőtt házasságot kötne,

okvetlen keresse fel

IOSIF GARTNER
óra és ékszerüzletét

Strada Brañianu (Weitzer-utca) 2. sz. alatt, ahol mindenféle nagyságu jeggyűrűk, alkalmi ajándékok nagy választékban jutányos ártért kaphatók. Úrajavitások jótállás mellett elfogadtatnak. 10498

Kölcsönöket

házakra, értékpapírokra. Idegen pénznemeket vesz és elad. Átutalásokat, fizetéseket eszközöl bárhová legjutányosabban

Lloyd-BankBulv. Reg. Maria (Andrássy-tér) 9. szám.
Minorita templommal szemben. 10924**On Bánátban**

vevőkört szerez,

legjobb ajánlott bej. özég:

Schatteles Ügyvédség, Lugos

Vásárutca 2. — Telefon 18. szám.

Képviseletek — Bizomány. 2598

ENEFTEL SZEN-ÜZLET

ajánl jelentékenyen mérsékelt ártakon vasaló faszemet, reortia csomagolt faszemet, kovács kőszemet, kovács kokszot, prima és másodrendű cementet, építő és darabos meszt, hódárku és hornyolt fedélcserepet, aprított tűzifát, gyári és cséplési kőszemet, egy egész waggonrakományban mint helyben házhoz szállítva. 2538

Magánház,

molyben nagy műhely van, továbbá

Strada Russu Sirianu (Aulob L-utca) 7e.

számu ház kerttel stübgönel elad.

Bővebbet: Lenkeyné, Közép-utca 12. —

Ugyanitt egy jókarba levő zongora szintén eladó. 10990

Gummitömlőt**Spiráltömlőt****Gummilemezt****Gummlárut**

műszaki célokra

PIRELLI-félemilánói gyártmányt számtal leg-
césőbban azonnal raktárról:**Sz. G. E. Géposztálya**

Sibiu (Nagyszeben) Só-u. 22.

A milánói PIRELLI gum-
migyárok egyedárusító helye.

Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron HAOKER TESTVÉREKNEL ARADON

Apró hirdetések.

Alkalmazás.

MINDENES leány, vagy egész napra bejáró felvétetik Strada Consistoriului (Barthány-u.) 23. I. e. jobb oldal. 801

FÖMOLNART keressük 3 waggonos vám- és kereskedelmi malmunkba, továbbá 100 HP. szivógázmotorhoz motorkezelőt, ki autó karbantartáshoz is ért. Ajánlatok lehetőleg személyesen Zsófia hengermalom Gábor és Langyel céghez Nagylakra intézendők. 10984

GYERMEKTELEN házestérpár felvétetik, hol az asztalnak takarítása kell, szerény lakás, fűtés és fűtés ellenében. Jelentkezők Haász, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. 10701

KÖLCSÖNKÖNYVTÁRI kisasszony Kerpelnél felvétetik. 2632

HÁZVEZETŐNŐ kerestetik magányos urhoz, akinek konyha és szoba berendezése van, előnyben. Cim Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10993

NÉMET KISASSZONY nagyobb gyermekek mellé ajánkozik. Vidékre is megy. Cime Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10992

MULAKATOSTANULÓK felvételnek Bőszirményi épület- és díszmulakatosnál Str. Pitici (Vörösmarty-utca) 3. 10992

KERESKEDELMIBŐL ERETTSEGI-ZETT fiatal ember, ki beszél románul, németül, magyarul és franciául, állást keres. Vidékre is megy. Bővebbet Kerpel könyvkereskedésben. 2623

Lakás.

KERESÉK egy, vagy két szobát előszobával a főlért közelében, butorozva, vagy butor nélkül. Cim Kelet hírlapirodaba Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. 10934

PURGLY LAJOSNÉ-UTCA 158. számú egyszobás lakásomat elcserélném nagyobb egy szobás, esetleg két szobás lakásért. Elköltözést fizetem. 2639

BUTOROZOTT szobát keresek. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika-val szemben) 10993

LAKÁST ÁTVENNEK repatriáló családtól Butort megveszem. Cim a kiadóhivatalban. 2534

Vétel és eladás.

KERÉKPART, szabadonfutót, keveset használt, jó állapotban levőt, megvételre keresek. 1005

ELADÓK Wehler-Wilson varrógép, csipkőfogónyók, 12 személyes damaszkbrosz szalvétákkal, fekete schevró 39. számú új náromspánglis női cipő, kézmunkák, lámpa és egyéb. Piata St. Sava (Kelemen-tér) 6. II. em. 22. 2643

ANGYALVÖRÖS és Ockersárga iszapolt festék kilitát 3 leírt adom Rabitz, Strada Cornel Popescu (Edelspacher-utca) 16. 2640

FAJNYÚCÁK, modern nyulházzakkal eladó. Cim a kiadóban. 2642

BOHOLTI SAVANYUVIZ borhoz kitűnő, friss föltés érkezett. Kardos, ásványviz-kereskedő. 2646

ÜLŐFÜRDŐ-KADÁT vennék, kevésbé használtat. Cim a kiadóba kérek. 2633

NYERSOLAJMOTOR 5 HP. „Skandia”, izemképes, eladó Szántónál, Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 111. 10993

MERINÓI JUH, circa 1000 darab anya, 550 darab bárány, 300 darab toklyó juh eladó. Bővebbet Woliner, Strada Cloșca (Szent László-utca) 7. 2631

EGYSZERŰ ebédberendezés megvételre kerestetik. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10993

ELADÓ tízezer darab vályog. Érdeklődni lehet C. F. R. fűtőházi műhelyben, Szilágyinál. 2645

CSEPLŐ garnitúra nyolcas Máv. üzemi. 25.000 leírt eladó. Bővebbet Cornul vanatorului (Vadászkürt-kávéházban) Szerénél. 10493

GUMMIKEREKŰ gyermekkosci olcsón eladó Str. Bucur (Eötvös-utca) Glückerház. 10992

GYERMEKRUHÁK, női cipők nagyon olcsón eladók Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 14. II. 10493

BUTOR, Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wtegenfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

KOMPLET fürdőszoba berendezés eladó. Cim a kiadóban. 2107

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPÍR, vékony, kapható Kuleszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10671

ANTI-K és modern porcellán butort, szőnyeget, festményeket, ékszer, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Allan-dó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

OLAJOK, Destillált és raffinált gépolaj, vulcan olaj, gőz- és motorhengerolaj, autóolaj, autó- és nehézbzin, továbbá zsir, sárga és fekete kocsikenőcs, tökmag-, napraforgó- és repecolaj, olajpogácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleiuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nál Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22. Telephon 135. sz. 10641

KÉT JOKARBAN levő Clayton-Sbottleworth gyártmányú cséplőgarnitúra teljes felszereléssel és az ideai cséplőrakomány-nal együtt eladó. Guy Péter bíró, Tömiskó (Aradm.) 2506

VESZÉK használt jobb butorokat, Schächter, Piata Plevnei (Árpád-tér) 5. 2587

MURAKÖZI 172 cm. magas, 5 éves korú eladó dr. Boros Béni gazdaságában Honcztón. Bővebbet Buly. Reg. Ferdinánd (József tgy-ut) 19. alatt. 2628

WERTHEIMKASSZA, fürdőkályha, fürdőkád ajtóak ablakok eladók. Str. Chendi (Kölcsey-utca) 10. 2612

Ingyatlan.

STR. BARBU DELAVRANCEA (LACHNER-UTCA) 7. SZÁMU MAGANHÁZ ELADÓ. 2636

IDÉN ÉPÜLT módosabb polgári ház eladó Strada Coganiceanu (Mikes Kelemen-utca) 57. 2635

REPATRIÁLÁS miatt eladó minden elfogadható ártért Strada Petru Pipoș (Gaál László-utca) 2a) számú ház. 2634

NÉGYSZOBÁS adómentes modern magánház átvehető lakással eladó. Megtekinthető 4-6-ig Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a) 1525

FÖLDSZINTES sarokház háromszobás elfoglalható lakással eladó. Cim a kiadóban. 2565

STRADA UNIREI (Fábián Gábor-utca) 4-5. számú ház, esetleg elfoglalható lakással eladó. 2601

Üzletek.

EGY teljesen új, kifogástalan állapotban levő, modern Drogéria berendezés leltárral együtt eladó. A drogeria esetleg egy szakvizsgálóval rendelkezésű ügyes és szolid vevővel azonnal tovább vezethető. Cim a kiadóban. 2622

FÜSZERKERESKEDÉS vasút környékén teljes berendezéssel, elfoglalható szép lakással, 12.000 leírt átadó. Sashegyi, Hal-tér 7. 2644

VENDÉGLŐT helybe, vagy vidéken percentre vennék. Kaucióval rendelkezem. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10992

ELADÓ családi viszonyok miatt egy daráló malom villanyfelszereléssel és egy 12 lóerős Ganz-gyártmányú motor. Calea Radnei (Gr. Tisza István-ut) 54. sz. 2464

Külföldi.

URIHÖLGYEKNEK varró és szabászási tanfolyam van délelőtt, délután és este. Saját részükre varrhatnak. Piata Catedrali (Thököly-tér) 5a) 10493

BUCURESTIBE utazom, utlevelék vizumozását, egyéb megbízások elintézését elvállalom. Cim Wallinger hirdetőjében. 10993

SZARAZ, nagy raktárhelyiséget, lehetőleg a belvárosban, keresünk. Ajánlatok Kelet hírlapirodába küldendők. 10933

A Muresel (zsigmondháza) strandfürdő

a vizállás apadása folytán teljesen restaurálva, a közönség rendelkezésére áll. Finom iszapos, homokos talaj újabb kabinokkal, kényelmes údülő és szórakoztató helye a közönségnek. 2627

Uzri tanulóik részére külön tanfolyam **REGÉCZY MIHALY** vezetése alatt

Minden vasár- és ünneppnap elsőrendű zenekar hangversenyez.

Építőzők figyelmébe.

Használt állvány pallók, 8-50, -4-00 m. gömbölytűfűző öles állványlábak, méteres bakok, oltott mész, használt ablakok, kétszárnyú ajtók, egy 2-30/2-90 méretű kirakat, egy 40 billenő társas téglafelvonó, egy emelő daru, egy építési szivattyú **olcsón eladó.** Calea Saguna (Varjassy L.-u.) 131. 10701

Két fűszer üzlet,

egyik poharazással, a másik korcsmával, lakással, biztos megélhetéssel, elköltözés miatt sürgősen eladó.

Haász irodája Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. szám. 10702

Eladó magánház.

Elfoglalható négyszobás lakás és irodahelyiséggel, adómentes ház elköltözés miatt eladó. Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 131. szám.

Ugyanott egy jékarban levő rövid zongora és egy jégsekrény eladó. 10702

Cserép

hornyok és hódárku. kitűnő minőségben, minden vasúti állomásra szállítható.

POLLAK SANDOR

gőztéglagyára ARAD, Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. 2421

Házak elfoglalható

3, 4 és 5 szobás modern lakásokkal. Házak nagy kerttel gazdasági udvarral borpinccelval istállóval elköltözés miatt sürgősen eladók. 10702

Haász Albert

irodája által Str. Eminescu (Deák F-utca) 2.

Szilágyi & Comp Arad

Fajence, majolika, kőedény, kályha és chamotte-ára gyára, szállít bármily nagy mennyiségben

elsőrendű minőségben:

Fajencelapokat, Closetteszékét, Háztartási kőedényeket, Majolika kályhákat és Chamotte árukat kazánbefalazásokhoz, ooo vasöntödékeknek és vegyeszeti gyáraknak. eoo

Telefon 556.

10984

Telefon 556.

Átköltözéseket

holyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Elías Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 260. sz. 2539